

Archivo de origen: Taller_FOTOS_BIC.19_SMT_27_Sept_2011

Video: 00304

Unidad didáctica: Valores comunitarios

Módulo textual: Texto para las clases: Pérdida de la Cultura (texto obtenido del video).

Participantes: Jennifer, Ofelia, Felisa, Eleuterio.

Fecha: Septiembre 27, 2011

Lugar: Bachillerato Integral Comunitario num. 19 (BIC), Santa María Teopoxco, Oaxaca, México.

Lengua: náhuatl de Santa María Teopoxco

Facilitador: Jean Léo Léonard

Compiladora: Karla Janiré Avilés González

TEOPOCHKO KAN MACH TLAKUALKAN

Axan nian toaltepe ntlakamej machokmoyek notsaj, mach okmomawiliaj ijkuak mosetiliaj mach okontlanotsaj. okichtle kichteke nisiwa, nitatajwan insiwatl mach okkimiwilwian iwan mach mosetiliaj ntetatajwan iwan nochtin itlakawan melajka omopatlak kan mach okkatej wewejchimej, mach okmotetlamakaj iwan mach oktlawanaj iwan mach okmijtotiaj mach okilwiaj siwatl katle makin palewi ntlaxelojke, melajka omopatlak.

Archivo de origen: Taller_FOTOS_BIC.19_SMT_27_Sept_2011

Video: SDV_1000.MP4 et 00304

Unidad didáctica: Valores comunitarios

Módulo textual: Texto para las clases: Un gran Teopoxco y la pedida de la novia (texto obtenido del video).

Participantes: Jennifer, Ofelia, Felisa, Eleuterio.

Fecha: Septiembre 27, 2011

Lugar: Bachillerato Integral Comunitario num. 19 (BIC), Santa María Teopoxco, Oaxaca, México.

Se weyi altepetl Teopochko ika weyi tlaneltokalistle

Itech yin weyi amatl, olyapakej nto teopochko kuakualtsin kanin weli motaj sekimej tlakamej tlailwikixtia (kitlajtlanij se ntako).

Nian weli motaj se nwipile katije (?) nkonakij tiou nsiwatl, wan niokix konakia tsotsolej de manta, yejwan kipia nin wewejchij yin wewejchi kitlajtolia ntlakatl

Nompa de ok tlajtlanito nsiwatlatl chikomej tonaltin, yejwan mo namiktiaj wan tlailwikixtiaj.

Itech yin ilwitl mijtotoiaj wan tlakoa, tlatle (?) tiokolia, koni tepach. Yin ilwitl mach san tekittl ijkuak tlahua onkaj se ntlaxelo.

Tlakamej momapewa. Tlatelpalewijkej. Tlamiktijkej wan para mach mayolotiamikan akimej tlailwikixtia, onkaj sekimej tlatsotsonke.

Archivo de origen: Taller_FOTOS_BIC.19_SMT_27_Sept_2011

Video: 00304

Unidad didáctica: Valores comunitarios

Módulo textual: LP (texto obtenido del video).

Participantes: Jennifer, Ofelia, Felisa, Eleuterio.

Fecha: Septiembre 27, 2011

Lugar: Bachillerato Integral Comunitario num. 19 (BIC), Santa María Teopoxco, Oaxaca, México.

Nawatlajtoltin	Tlan Kijtosneki
Wipile	Wipil
Wejchi	Mediador
Montle	Nuera y yerno
Iwewexiow	Consuegros
Montaj	Suegro
Monnan	Suegra
Tlanajnewatijkej	Consejeros
Tlaxelo	Servidor
Momakuepaj	Mano vuelta
Tlatetiokolijke	Personas que dan regalo
Tlapalewijkej	Ayudantes
Tetlasojtlakawan	Padrinos o compadres
Tiopichke	Sacerdote
Tlachijchijkej	Padrinos de adorno
Tlatsotsonkej	Músicos
Mijtotijkej	Personas que bailan
Tlamawisojkej	Invitados
Tepachtalijkej	Personas que preparan la bebida tradicional

Archivo de origen: Taller_FOTOS_BIC.19_SMT_27_Sept_2011

Video: 00304

Unidad didáctica: Valores comunitarios

Módulo textual: Pautas (texto obtenido del video).

Participantes: Jennifer, Ofelia, Felisa, Eleuterio.

Fecha: Septiembre 27, 2011

Lugar: Bachillerato Integral Comunitario num. 19 (BIC), Santa María Teopoxco, Oaxaca, México

Pautas

- ❖ Sekimilwis nikualtsinyo yonmej ilwimej
- ❖ Se kinwikas asej deyen yonmej ilwimej
- ❖ Kijkuiloskej kenami yejwan okittakej ilwitl
- ❖ Makinmomachtika tlajtole katliyej ompa okijtojkej